

SCHUMANN

SÄMTLICHE LIEDER

FÜR EINE SINGSTIMME
MIT KLAVIERBEGLEITUNG

REVIDIERT VON
MAX FRIEDLAENDER

BAND I
AUSGABE FÜR TIEFE STIMME

Dichterliebe, Op. 48

C. F. P E T E R S · L E I P Z I G

Dichterliebe.

(Heine.)

(Orig. Fis moll.)

I.

Im wunderschönen Monat Mai.

Langsam, zart.

Op. 48.

47.

Im wun - - der-schö - nen Mo - nat Mai, als

al - - le Knos - pen spran - gen, da ist in mei - - nem

Her - zen die Lie - - be auf - - ge - gan - gen.

ritar -

p
Im wun - der-schö-nen Mo-nat

- dan - do -

Mai, als al - - le Vö - - gel san - gen, da

hab ich ihr ge - stan - den mein Seh - - nen und Ver -

lan - gen.

ri - tar - dan - do

*

(Orig. A dur.)

Aus meinen Tränen sprießen.

Nicht schnell.

48.

p
Aus mei - nen Trä - nen sprie - ßen viel blü - hen - de Blu - men her - vor, und

mei - ne Seuf - zer wer - den ein Nach - ti - gal - len - chor. Und wenn du mich lieb hast,

Kind - - chen, schenk ich dir die Blu - men all, und vor

ritard.
dei - nem Fen - ster soll klin - gen das Lied der Nach - ti - gall.

*

(Orig. D dur.)

Die Rose, die Lilie, die Taube.

Munter.

49. *mf*

Die Ro - se, die Li - lie, die Tau - be, die Son - ne, die liebt ich einst al - le in

Lie - bes-won-ne. Ich lieb sie nicht mehr, ich lie - be al-lei - ne die Klei-ne, die Fei - ne, die

ritard.

Rei - ne, die Ei - ne, sie sel - ber, al - ler Lie - be Won-ne, ist Ro - se und Li - lie und

Tau - be und Son-ne, ich lie - be al-lei - ne die Klei-ne, die Fei - ne, die Rei - ne, die Ei - ne, die

ritard.

Ei - ne!

ritard. *mf*

(Orig. G dur.)

Wenn ich in deine Augen seh.

Langsam. *p*

50.

Wenn ich in dei - ne Au - gen seh, so
 schwin-det all mein Leid und Weh; doch wenn ich küs-se dei - nen
 Mund, so werd ich ganz und gar ge - sund. Wenn

f

The musical score is written in G major (one sharp) and 3/4 time. It consists of three systems of music. The first system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano part is marked with a piano (*p*) dynamic and a tempo marking of 'Langsam.' (slow). The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The third system concludes the piece with a piano accompaniment marked with a forte (*f*) dynamic. The piano accompaniment features a steady bass line and chords in the right hand, with some melodic lines in the upper register.

ich mich lehn an dei - ne Brust, komm'ts ü - ber mich wie Him - mels.

This system features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has one sharp (F#). The vocal line consists of eighth and quarter notes. The piano accompaniment includes chords and moving lines in both hands. There are performance markings 'S' and '*' below the piano part.

lust; doch wenn du sprichst: ich lie - be dich! so muß ich

ritard.

This system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has some rests. The piano accompaniment features a *ritard.* marking over a descending melodic line in the right hand. There is also a *ritard.* marking above the piano part.

wei - nen bit - - ter - lich.

p *ritard.*

This system shows the vocal line concluding with a few notes and rests. The piano accompaniment features a *p* (piano) dynamic marking and a *ritard.* marking. The piano part has a more active bass line.

pp *ritard.*

This system contains only the piano accompaniment. It features a *pp* (pianissimo) dynamic marking and a *ritard.* marking. The right hand has a melodic line with slurs, while the left hand has a steady accompaniment.

(Orig. H moll.)

Ich will meine Seele tauchen.

Leise.

p

Ich will mei - ne See - - le tau - - - chen in den

51. *pp*

Kelch der Li - - lie hin - ein; die Li - lie soll klin - gend

hau - - - chen ein Lied von der Lieb - sten

mein. Das Lied soll schau - - ern und

The musical score is written for voice and piano. It consists of four systems of music. Each system has a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clef). The key signature is B-flat major (two flats), and the time signature is 2/4. The tempo/mood is marked 'Leise.' (softly). The first system starts with a piano dynamic 'p' and includes the number '51.' in the piano part. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more active bass line in the left hand. The lyrics are: 'Ich will meine Seele tauchen in den Kelch der Liebe hin ein; die Liebe soll klingend hauchen ein Lied von der Liebsten mein. Das Lied soll schauen und'.

be - - - ben, wie der Kuß von ih - - - rem

Mund, den sie mir einst ge -

ge - - - ben in wun - der - bar sü - - - ßer

Stund.

ritard.

(Orig. Emoll.)

Im Rhein, im heiligen Strome.

Ziemlich langsam.

52.

Im Rhein, im hei - li - gen Stro - - me, da spie - gelt
 sich in den Welln, mit sei - - nem gro - - ßen
 Do - - me, das gro - ße hei - li - ge Köln.
 Im Dom da steht ein Bild - nis, auf gol - de - nem Le - der ge -
 malt; in mei - - nes Le - - bens Wild - nis hat's

The musical score is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature (C). It consists of a vocal line and a piano accompaniment. The piano part features a prominent bass line with sustained notes and chords, and a treble part with flowing eighth and sixteenth notes. Dynamics include *f* (forte) and *p* (piano). The tempo is marked 'Ziemlich langsam'.

freundlich hinein ge - strahlt.

Es schwe - ben Blu - men und Eng - lein um un - sre lie - be

Frau; die Au - gen, die Lip - pen, die Lip - pen, die Wäng - lein, die

ritard.
glei - chen der Lieb - sten ge - nau.

ritard.

(Originaltonart.)

Ich grolle nicht.

Nicht zu schnell.

mf

Ich grol-le nicht, und wenn das Herz auch bricht,

53. *mf*

e - wig ver-lor - nes Lieb, e - wig ver-lor - nes Lieb! ich

grol - - le nicht, ich grol - - le nicht. Wie du auch

strahlst in Di - a - man-ten-pracht, es fällt kein Strahl in dei-nes

f

f ritard.

Her-zens Nacht, das weiß ich längst.

sf

The musical score is written for voice and piano. It consists of six systems of music. Each system has a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clef). The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and quarter notes in the left hand. The score includes various dynamic markings such as *mf*, *f*, and *sf*, as well as performance instructions like 'Nicht zu schnell.' and 'ritard.'. The lyrics are written below the vocal line.

f Ich grol-le nicht, und wenn das Herz _____ auch bricht. *p* Ich

sah dich ja im Trau - me, und sah die Nacht in dei - nes Her - - zens

Rau - me, und sah die Schlang, die dir am Her - - zen frißt, _____ ich sah, mein

cresc. *ritard.*

Lieb, wie sehr du e - - lend bist. *f* Ich grol-le nicht, ich grol-le

nicht.

(Orig. Amoll.)

Und wüßten's die Blumen, die kleinen.

54. *p*

Und wüß - ten's die Blu - men, die klei - - - nen, wie

tief ver-wun - det mein Herz, sie wür - - den mit mir

wei - - nen, zu hei - - len mei - - nen Schmerz. Und

wüß - ten's die Nach - - ti - gal - - len, wie ich so trau - rig und

krank, sie lie - ßen fröh - lich er - schal - len er -

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature is G major (one sharp) and the time signature is 4/4. The vocal line begins with a quarter rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, a quarter note G4, and a quarter rest. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a similar pattern in the left hand, with some chordal textures.

qui - cken - den Ge - sang. Und wüß - ten sie mein

The second system continues the musical piece. The vocal line starts with a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, a quarter note G4, and a quarter rest. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern, with some changes in the right hand's texture.

We - he, die gol - de - nen Ster - ne - lein, sie

The third system continues the musical piece. The vocal line starts with a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, a quarter note G4, and a quarter rest. The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic accompaniment.

kä - men aus ih - rer Hö - he, und sprä - chen Trost mir

The fourth system concludes the musical piece. The vocal line starts with a quarter note G4, a quarter note A4, a quarter note B4, a quarter note C5, a quarter note B4, a quarter note A4, a quarter note G4, and a quarter rest. The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic accompaniment.

ein. *p* Sie al - - le kön - - nen's nicht

wis - - sen, nur Ei - - ne kennt mei - - nen

Schmerz; sie hat ja selbst zer -

ris-sen, *ritard.* zer - ris-sen mir das Herz.

sf ritard. *a tempo* *sf*

sf

Das ist ein Flöten und Geigen.

Nicht zu rasch. *mf*

55. *p*

Das ist ein

Flö - ten und Gei - - - gen, *f* Trom - pe - - ten schmet - tern dar -

ein, Trom - pe - - ten schmet - tern dar - ein;

p da tanzt wohl den Hoch - zeit -

rei - - - gen die Herz - al - ler - lieb - - ste mein,

The musical score is written in 3/8 time with a key signature of one sharp (F#). It features a vocal line and a piano accompaniment. The piano part consists of a busy right hand with sixteenth-note patterns and a left hand with block chords and eighth-note accompaniment. Dynamics range from piano (p) to forte (f). The tempo is marked 'Nicht zu rasch.' The score is numbered 55.

die Herz - - aller - - lieb - - - ste mein.

Das

ist ein Klin - gen und Dröh - - - nen, das ist ein

Klin - gen und Dröh - - - nen, ein Pau - ken und ein Schal - mei'n;

da - zwi - schen

schluch-zen und stöh - - - - nen, da - zwi - - - - schen schluch-zen und

stöh - - - - nen die lieb - - - - lichen En - - - - ge - - - - lein.

dimin.

pp

X.

Hör ich das Liedchen klingen.

(Orig. G moll.)

Langsam.

56.

Hör ich das Lied - chen klin - gen, das

einst die Lieb - ste sang, so will mir die Brust zer -

sprin - gen von wil - - dem Schmer - - zen - drang. Es

treibt mich ein dunk - - les Seh - nen hin - - auf zur Wal - des - -

hö, — dort löst sich auf — in Trä - nen mein

ü - ber-gro - ßes Weh.

sf

ritard.

XI.

Ein Jüngling liebt' ein Mädchen.

(Orig. Es dur.)

57. *mf* Ein Jüng - ling liebt' ein

Mäd - - chen, die hat ei - nen an - dern er - wählt; der an - dre liebt ei - ne

an - - dre, und hat sich mit die - ser ver - mählt.

Das Mäd - chen nimmt aus Är - ger den er - sten be - sten

The musical score is written in 2/4 time and consists of four systems. Each system includes a vocal line and a piano accompaniment. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. The vocal line is in a soprano or alto range. The piece is in the key of E major (one sharp) and ends with a repeat sign.

ritardando - - - - -

Mann, der ihr in den Weg ge - lau - fen; der Jüng - ling ist ü - bel dran. Es

ritardando - - - - -

ist ei - ne al - te Ge - schich - - te, doch bleibt sie im - mer neu; und

ritardando - - - - -

wem sie just pas - sie - - ret, dem bricht das Herz ent - zwei.

ritardando - - - - - *a tempo* *f*

XII.

Am leuchtenden Sommermorgen.

(Orig. B dur.)

Ziemlich langsam.

58. *p* Am

leuch - ten - den Som - - mer - mor - gen geh ich im Gar - ten her -

um. Es flü - stern und spre - chen die

Blu - - - men, ich a - - ber wand - - le stumm.

Es flü - stern und spre - chen die Blu - men, und

p

The musical score is written in G major (one sharp) and 6/8 time. It features a vocal line and a piano accompaniment. The piano part consists of a flowing eighth-note pattern in the right hand and a steady bass line in the left hand. The tempo is marked 'Ziemlich langsam' (moderately slow). The score includes dynamic markings such as *p* (piano) and *Am* (accanto). There are also asterisks (*) in the piano part, likely indicating specific performance techniques or ornaments. The lyrics are in German and describe a scene in a garden on a bright summer morning.

Langsamer.

pp

schaun mit - lei - dig mich an: Sei uns-rer Schwe-ster nicht

pp

ritard.

bö - - - se, du trau - ri-ger, blas - - - ser Mann.

XIII.

Ich hab im Traum geweinet.

(Orig. Es moll.)

Leise. *p*

59. Ich hab im Traum ge - wei - net,

mir träum-te, du lä - gest im Grab. Ich wach - te

auf, und die Trä - ne floß noch von der Wan - ge her - ab. Ich

hab im Traum ge - wei - net, mir

pp

ritard.

ritard.

The musical score is written for voice and piano. It consists of four systems of music. The first system shows the vocal line starting with a piano (*p*) dynamic and the piano accompaniment starting with a pianissimo (*pp*) dynamic. The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The third system features a *ritard.* (ritardando) marking in both the vocal and piano parts. The fourth system concludes the piece with the vocal line and piano accompaniment.

träumt', du ver - lie - best mich. Ich wach - te auf, und ich

ritard.
wein - te noch lan - ge bit - ter - lich.

pp Ich hab im Traum ge - wei - net, mir träum - te, du wärest mir noch

gut. Ich wach - te auf, und noch im - mer strömt mei - ne Trä - nen -

flut.

sf *pp*

XIV.

Allnächtlich im Traume.

(Orig. H dur.)

60.

p

All - nächt-lich im Traume seh ich dich, und se-he dich

freundlich, freund-lich grüßen, und laut auf-wei-nend stürz ich mich zu

ritard.

dei - nen sü - ßen Fü - ßen. Du

sie - hest mich an weh - mü - tig - lich und schüt - telst,

The musical score is written for voice and piano. It consists of four systems of music. Each system has a vocal line on a treble clef staff and a piano accompaniment on a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 2/4. The first system starts with a piano (*p*) dynamic. The second system includes a 3/4 time signature change. The third system is marked *ritard.* (ritardando). The piano accompaniment features various textures, including chords, arpeggios, and melodic lines. The lyrics are printed below the vocal line.

schüt-telst das blon- -de Köpf-chen; aus dei-ner Au-gen schleichen sich die

ritard. *pp*
Per - len-trä - nen - tröpfchen. Du

sagst mir heim-lich ein lei- -ses Wort, und gibst mir den

Strauß, den Strauß von Zy - pres-sen. Ich wa-che auf, und der

Strauß ist fort, und's Wort hab ich ver-ges-sen.

Aus alten Märchen.

(Orig. E dur.)

Lebendig.

61. *mf*

mf

Aus al - ten Mär - chen

winkt es her - vor mit wei - ßer Hand, da singt es und da klingt es von

ei - nem Zau - ber - land; wo bun - te Blu - men blü - - hen im gold - nen A - bend -

licht, und lieb - lich duf - tend glü - - hen, mit bräut - li - chem Ge - sicht;

f

und grü - ne Bäu - me

sin - - - gen ur - - al - te Me - lo - dei'n, die Lüf - te heim - lich

cresc.

klin - gen, und Vö - gel schmet - tern drein;

cresc.

sf

und Ne - bel - bil - der stei - gen wohl aus der Erd her -

f

vor, und tan - zen luft - gen Rei - gen im wun - der - li - chen Chor; und

p

blau - e Fun - ken bren - nen an je - dem Blatt und Reis, — und ro - te Lich - ter

ren - - nen im ir - ren, wir - ren Kreis; — und lau - te Quel - len bre - - chen aus

wil - dem Mar - mor - stein, und selt - sam in den Bä - - chen strahlt

fort der Wie - der - schein. — Ach! — Ach!

Mit innigster Empfindung.

Ach, könnt ich dort - hin kom - - men, — und dort — mein Herz — er -

freun, und al - ler Qual ent - nom - - men, und frei — und se - - lig

sein! Ach! je - nes Land der Won - - ne, das seh ich oft — im

Traum, — doch kommt die Mor - gen - son - ne, zer - fließt's wie ei - - tel

Adagio.

Schaum, — zer - fließt's wie ei - - tel Schaum. *a tempo*

XVI.

Die alten, bösen Lieder.

(Orig. Cis moll.)

Ziemlich langsam.

62.

Die al - - ten, bö - - sen Lie - der, die

Träu - me bö - s und arg, die laßt uns jetzt be - gra - ben, holt einen gro - ßen

Sarg. Hin - - ein leg ich gar Manches, doch sag ich noch nicht

was; der Sarg muß sein noch grö - - ßer wie's Hei - - del - ber - - ger

Faß. Und holt eine To - - ten - bah - - re, und Bret - terfest und dick; auch

The musical score is written for voice and piano. It consists of five systems of music. Each system has a vocal line on a single treble clef staff and a piano accompaniment on two staves (treble and bass clefs). The piano part features a complex, rhythmic accompaniment with many chords and moving lines. Dynamics include *f*, *ff*, *p*, and *pp*. The tempo is marked 'Ziemlich langsam'. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is common time (C). The score includes lyrics in German, with some words hyphenated across lines. A small asterisk is present in the piano part of the first system.

muß sie sein noch län - - ger, als wie zu Mainz die Brück. Und holt mir auch zwölf

Rie - - sen, die müs - sen noch stär - ker sein, als wie der star - ke

Chri - stoph, im Dom zu Köln am Rhein. Die sol - len den Sarg fort - tragen, und

senken ins Meer hin - ab; denn solchem großen Sarge ge - bührt ein gro - ßes Grab.

Wißt ihr, wa - rum der Sarg wohl so groß und schwer mag sein? Ich

Adagio.

senkt auch mei - ne Lie - be und mei - nen Schmerz hin - ein.

p

This system contains the vocal line and piano accompaniment for the first part of the piece. The vocal line is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#) and a 6/4 time signature. The piano accompaniment is in bass clef. The lyrics are: "senkt auch mei - ne Lie - be und mei - nen Schmerz hin - ein." The piano part begins with a piano (*p*) dynamic marking.

Andante espressivo.

This system shows the piano accompaniment for the second part of the piece, marked "Andante espressivo." It features a treble and bass clef with a key signature of two sharps and a 6/4 time signature. The music includes various ornaments and dynamic markings.

This system continues the piano accompaniment with flowing melodic lines in the treble clef and harmonic support in the bass clef. The key signature remains two sharps and the time signature is 6/4.

This system features more complex piano accompaniment with several ornaments marked with a circled 'S' and asterisks. The treble clef has a melodic line with many ornaments, while the bass clef provides a steady harmonic accompaniment.

This system continues the piano accompaniment, featuring a melodic line in the treble clef and a bass line in the bass clef. The music concludes with a "ritardando" marking in the treble clef.

This system shows the final part of the piano accompaniment, with a melodic line in the treble clef and a bass line in the bass clef. The music ends with a final chord in the bass clef.